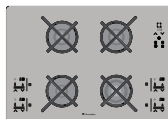




kezelési útmutató

HU

Elektronikus gázfőzőlap



EHS 7405

<http://www.markabolt.hu/>

We were thinking of you
when we made this product

<http://www.markabolt.hu/>

Üdvözljük az Electrolux világában

Köszönjük, hogy ezt a kiváló minőségű terméket választotta az Electroluxtól, mely reményeink szerint sok örömet okoz majd Önnek.

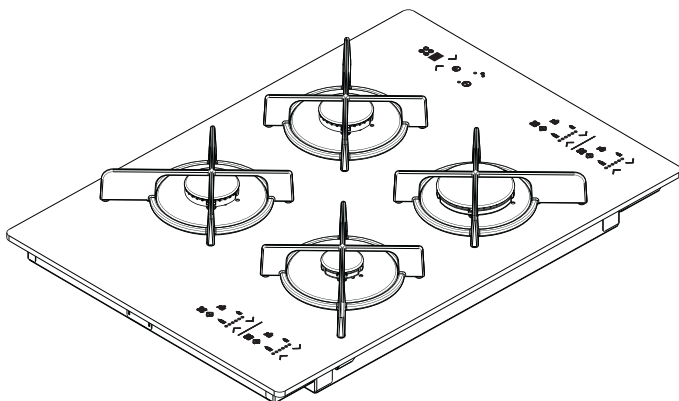
Az Electrolux célja, hogy minőségi termékek széles választékát kínálja, amely kényelmesebbé teszi az Ön életét.

Az útmutató borítóján néhány példát is talál erre.

Kérjük, szánjon rá néhány percet, és tanulmányozza át ezt az útmutatót, hogy élvezhesse az új készülék előnyeit.

Mi annyit ígérhetünk, hogy ez a készülék könnyű kezelhetősége révén meg fogja könnyíteni mindennapjait.

Sok szerencsét!



A gázfőzőlap innovatív sajátosságai

Az új gázfőzőlap több olyan innovatív funkciót kínál, amelyek megkülönböztetik a hagyományos gázfőzőlapoktól.

- **Elektronikus szabályozás** az összes funkció esetében.
- **Érintésérzékeny kezelőszervek** a főzőlap funkcióinak egyszerű érintéssel történő aktiválásához.
- **Elektronikus időzítő** a főzés programozásához.
- **Az égők automatikus újragyújtása** arra az esetre, ha a láng véletlenül kialszik.
- **Maradék hő visszajelző** tájékoztatja Önt arról, hogy az edénytartók és az égők még forrók.
- **Gyermekekbiztonsági szerkezet** a kezelőszervek véletlenszerű működtetésének megelőzésére.
- **Általános vészlezárási** vészhelyzetben az összes égő egyidejű kikapcsolására.
- **Biztonsági szerkezet** áramkimaradás vagy égőgyújtási hiba esetére.

Tartalomjegyzék

A felhasználó részére

| | |
|--|----|
| A gázfőzőlap innovatív sajátosságai | 4 |
| A biztonság érdekében | 5 |
| A főzőlap leírása | 6 |
| Kezelési útmutató | 9 |
| Érintésérzékeny kezelőszervek | 9 |
| Az égő begyújtása | 10 |
| Az égő kikapcsolása | 12 |
| Begyújtási hiba esetén | 12 |
| A láng véletlen kialvása esetén (automatikus újragyújtás)..... | 13 |
| Az összes égő egyidejű kikapcsolása | 14 |
| Biztonsági égőelzáró funkció | 14 |
| Biztonsági főzőlap-elzáró funkció | 14 |
| Túlhevülés elleni védelem | 15 |
| Gyermekbiztonsági funkció | 15 |
| Az elektronikus időzítő | 16 |
| Az égő kikapcsolásának beprogramozása | 17 |
| A konyhai óra funkció beállítása | 19 |
| Biztonsági és energiatakarékossági tanácsok | 20 |
| Tisztítás és karbantartás | 21 |
| Időszakos karbantartás | 22 |
| Ha valami nem működik | 23 |
| Műszaki segélyszolgálat és pótalkatrészek | 35 |
| Jótállás..... | 35 |
| Európai Jótállás | 36 |

Az üzembe helyező részére

| | |
|--|----|
| Utasítások az üzembe helyező részére | 24 |
| Műszaki adatok | 24 |
| Gázcsatlakoztatás | 25 |
| Elektromos csatlakoztatás | 27 |
| Átállítás más gáznemre | 28 |
| Beépítés | 31 |
| Beszereleési lehetőségek | 33 |

A biztonság érdekében

Ez a készülék könnyen használható. Fontos azonban, hogy a készülék beszerelése vagy első használata előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót. Így készülékéből a legjobb teljesítményt hozhatja ki, elkerülheti a helytelen eljárásokat, tökéletes biztonságban használhatja készülékét, ezenkívül a környezetre is ügyelni tud.

Beszerelés

- A készülék beszerelését és elektromos hálózatra való csatlakoztatását SZAKEMBERREL kell elvégeztetni. Minden beavatkozás előtt győződjön meg arról, hogy a készüléket LEVÁLASZTOTTA a hálózatról.
- Gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon áramolhasson a készülék körül. Az elégtelen szellőzés oxigénhiányhoz vezethet.
- Ellenőrizze, hogy a gáz- és áramellátás megfelel-e az üveglap elülső széle alatt található adattáblán jelzett típusnak.
- A készülék nem csatlakoztatható égéstermékvezető kéményhez. A készüléket a hatályos beszerelési előírásoknak megfelelően kell felállítani és csatlakoztatni. Külön figyelmet kell fordítani a szellőzésre vonatkozó előírásokra.
- Abban a helyiségben, ahol gázfőzőlapot vagy gáztűzhelyet használnak, a készülék használata közben hő és nedvesség keletkezik. Gondoskodjon a folyamatos légáramlásról: tartsa jó állapotban a szellőzőnyílásokat, vagy szereltesse fel szellőzőcsővel ellátott páraelszívót.
- A készülék hosszabb idejű használata esetén ablaknyitással vagy a páraelszívó nagyobb fokozatra állításával kell fokozni a szellőzést.
- A kicsomagolás után ellenőrizze, hogy nincs-e valamilyen sérülés a készüléken, és hogy a hálózati vezeték hibátlan állapotban van-e. Ellenkező esetben

forduljon a kereskedéshez, mielőtt hozzálatna a készülék beszereléséhez.


- A gyártó minden felelősséget elhárít, amennyiben ezeket a biztonsági előírásokat nem tartották be.

Gyermekbiztonság

- A főzőlapot felnőttek általi üzemeltetésre tervezték. Ne hagyja, hogy gyermekek a főzőlappal vagy a főzőlap közelében játsszanak. Határozottan javasolt a gyermekbiztonsági funkció aktiválása minden alkalommal, amikor a főzőlap nincs használatban.
- A főzőlap használat során felforrósodik, és kikapcsolás után egy ideig még forró marad. A főzőlapon speciális visszajelzők tájékoztatnak a visszamaradt hő jelenlétéről (lásd "Az égő begyújtása" c. fejezetet). A gyermekeket mindaddig távol kell tartani a készüléktől, amíg az le nem hűlt, és a maradékhő visszajelzők ki nem aludtak


Használat közben

- A kezelési útmutatót a későbbi tájékozódás végett a készülék közelében kell tartani. Ha a készüléket eladja vagy odaadja másnak, kérjük, hogy az útmutatót is adja át az új felhasználónak.
- A főzőlapot kizárólag háztartási használatra tervezték. Kereskedelmi vagy ipari felhasználásra nem alkalmas.
- A termék jellemzőinek módosítása, illetve ennek megkísérlése veszélyes.
- A készüléket tartsa tisztán. Az ételmaradékok megnövelik a tűzveszélyt.

- A készülék gőzzel vagy gőztisztítóval nem tisztítható.
- Működési zavarok esetén soha ne próbálja meg saját maga javítani a készüléket. A szakszerűtlen beavatkozás baleseteket és károkat okozhat. A hibának nézzen utána a kezelési útmutatóban (lásd a "Ha valami nem működik" c. fejezetet). Ha a keresett információt nem találja, forduljon a legközelebbi javítószervizhez. A készülék javítását a jótállási jegyben kijelölt szerviznél kell elvégeztetni. Mindig ragaszkodjon eredeti pótalkatrészek felhasználásához.
- Használat után a készüléket az érintésérzékeny ON/OFF (BE/KI) főkapcsolóval kapcsolja ki, és ellenőrizze, hogy a megfelelő piros visszajelző kialudt-e. Ezután zárja le a főzőlap összes kezelőszervét a "Lock" (Zár) kapcsoló  megérintésével.
- Más villamos berendezések használata esetén ügyeljen arra, hogy a kábel ne érjen hozzá a főzőlap forró felületeihez.

- hulladékéelhelyezési lehetőségekről tájékozódjon a szaküzletben, vagy a helyi önkormányzatnál.
- Ha régi készülékét kiselejtezi, a csatlakozó kábel levágásával tegye üzemképtelenné.

A készüléken vagy a csomagoláson

található  jel azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A kiselejtezett készüléket elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítása céljából kijelölt gyűjtőhelyen kell leadni. Ha gondoskodik a termék szabályszerű leselejtezéséről, ezzel hozzájárul a helytelen hulladékkezelésből eredő potenciális negatív környezeti és humán egészségi hatások megelőzéséhez. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletes tájékoztatásért kérjük, forduljon a helyi polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékelszállítással foglalkozó társasághoz, vagy érdeklődjön a boltban, ahol a terméket vásárolta.

Környezetvédelmi tájékoztatás

- Az összes felhasznált anyag környezetbarát és újrahasznosítható. Kérjük, a szelektív hulladékgyűjtési csatornák igénybevételével járuljon hozzá a környezet védelméhez.
- A szétszerelt vagy már nem használt készülékek nem értéktelen hulladékok. Az ökológiai elvű hulladékéelhelyezés révén a készülék gyártásához felhasznált különféle anyagok újrahasznosíthatók.
- Az adott időpontban igénybe vehető

Útmutató a kézikönyv használatához

A szövegben a következő szimbólumok segítik az eligazodást:



Biztonsági utasítások



Működés leírása lépésről lépésre



Javaslatok és tanácsok



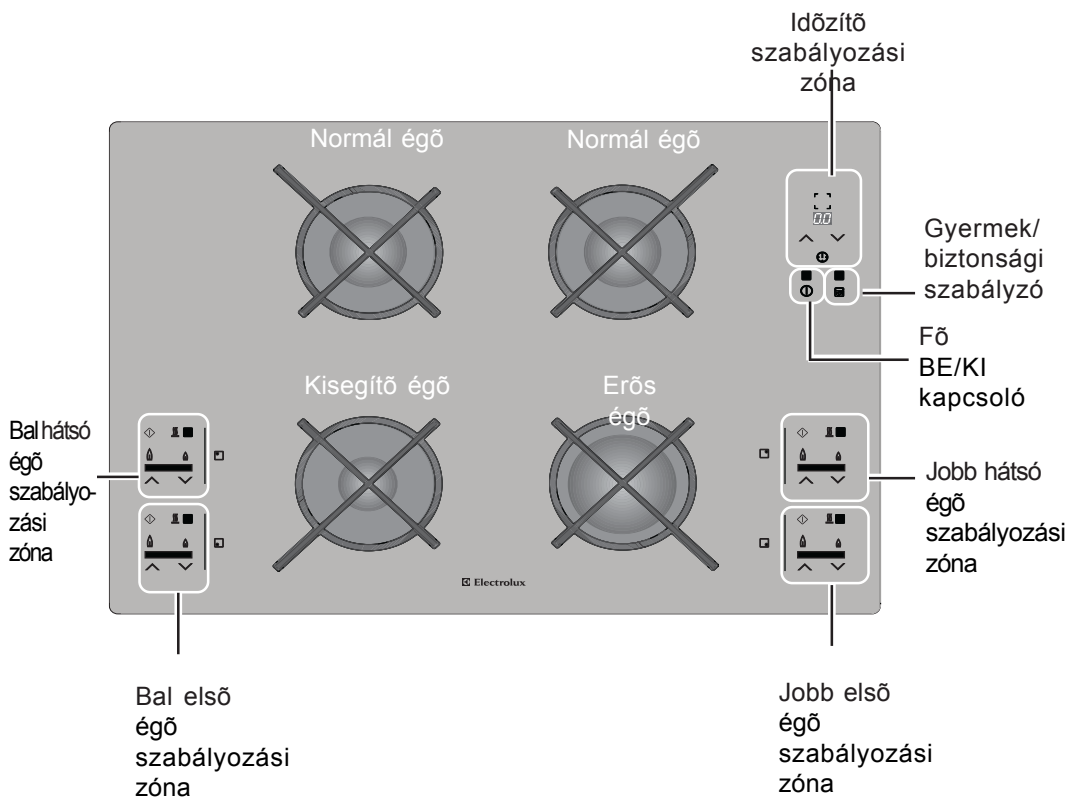
Környezetvédelmi tudnivalók

CE Ez a készülék megfelel a következő EGK Irányelveknek és módosításaiknak:

- 2006/95 (a kisfeszültségről);
- 89/336 (az elektromágneses kompatibilitásról);
- 90/396 (a gázkészülékekről)
- 93/68 (az általános normákról).

Ezek az utasítások csak a készülék kezelési útmutatójának fedőlapján jelölt országokra vonatkoznak.

A főzőlap leírása



Kezelési útmutató



A készülék használata előtt távolítson el minden csomagolóanyagot, köztük a reklámcédulákat és a védőfóliát is.


Érintésérzékeny kezelőszervek

A készüléken speciális érintésérzékeny kezelőszervek találhatók. A főzőlap kezeléséhez egyszerűen ujjheggyel érintse meg a megfelelő kezelőszervet.

A használat során ügyeljen arra, hogy egyszerre csak egy kezelőszervet érintsen meg.


Az alábbiakban a fő érintésérzékeny kezelőszervek és a megfelelő visszajelző jeleit ismertetjük

 Érintésérzékeny BE/KI főkapcsoló

 Érintésérzékeny égőbegyújtó kapcsoló

 Lángméret jelzők


 Érintésérzékeny lángméret növelő

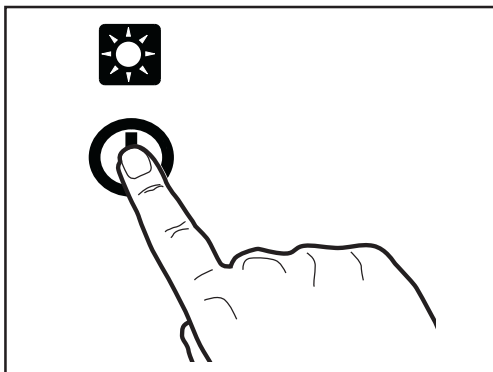
 Érintésérzékeny lángméret csökkentő




 Maradék hő visszajelző

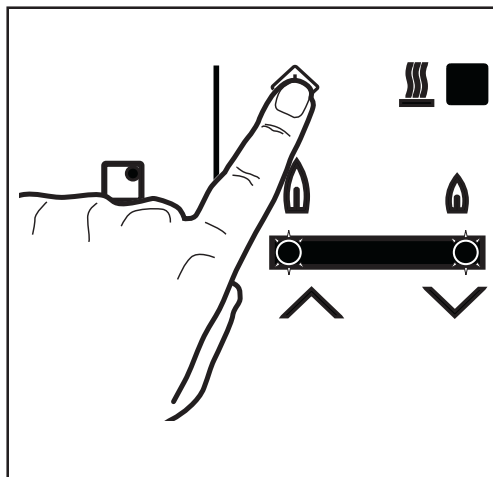


Az égő begyújtása

1. A BE/KI főkapcsolót  kb. 3 másodpercre megérintve kapcsolja be a főzőlapot. Az érintésérzékeny kapcsoló melletti piros visszajelző lámpa kigyullad, hangjelzés hallható, és a főzőlap használatra készen áll.

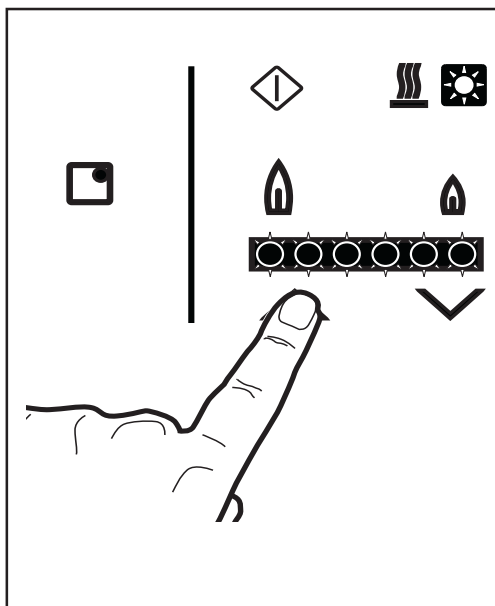


2. Érintse meg a megfelelő égő begyújtó kapcsolóját . Kigyulladnak a  és  szimbólumok alatti lángméret jelzők.





3. Kb. 3 másodpercen belül érintse meg a lángméret növelő \wedge vagy csökkentő \vee szabályzót az égő begyújtásához.

- Ha a \wedge szabályzót választotta, az égő automatikusan a maximális lánggal gyullad be (az összes lángméret jelző világít).

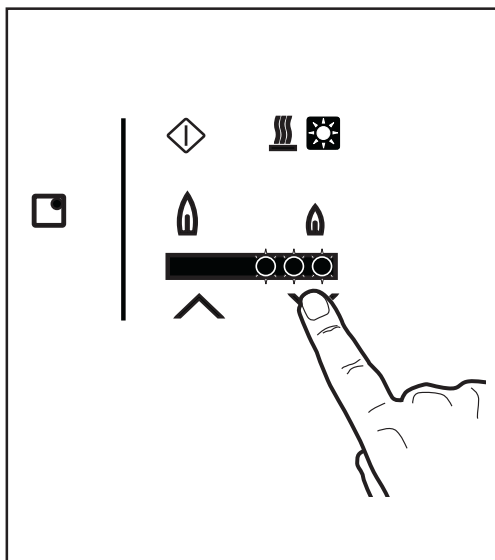


- Ha a \vee szabályzót választotta, az égő automatikusan közepes lángon gyullad be (három lángméret jelző világít).

4. Az égő lángjának beállításához használja az érintésérzékeny lángméret növelő \wedge vagy csökkentő \vee szabályzót.

A maradékhő visszajelző   az égő begyulladás után azonnal kigyullad.

Ez azt jelenti, hogy a főzőzóna elkezd felforrósodni: a visszajelző egészen addig égve marad, míg az edénytartó és a gázégő le nem hűlt.



Az égő kikapcsolása

1. Egy égő kikapcsolásához nyomja meg a megfelelő érintésérzékeny gyújtókapcsolót

. Az összes lángméret jelző kialszik.


A maradékhő visszajelző egészen addig égve marad, amíg az edénytartó és a gázégo le nem hűlt.



Begyújtási hiba esetén

A főzőlap gyújtószerkezete kb. 6 másodpercen keresztül apró szikrák sorozatát állítja elő.


Ha a láng ez idő alatt nem gyullad be, az adott égőhöz irányuló gázáramlás megszakad. 3 másodperc elteltével a gyújtószerkezet automatikusan megismétli a gyújtási eljárást, amely újabb 6 másodpercig tart.

Három sikertelen gyújtási kísérlet után működésbe lép az égő biztonsági szerkezete. A lángméret jelzők villognak.

 **Figyelem!** Ha egy égőn működésbe lépett a biztonsági szerkezet, az égő kezelőszervei kb. 60 másodpercig nem használhatók.

Az égő biztonsági szerkezetét 60 másodperc elteltével kikapcsolhatja a lángnövelő  és csökkentő szabályzóknak  egyidejű megérintésével.

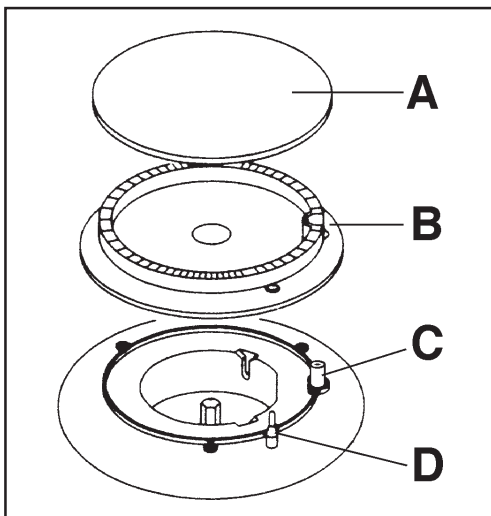
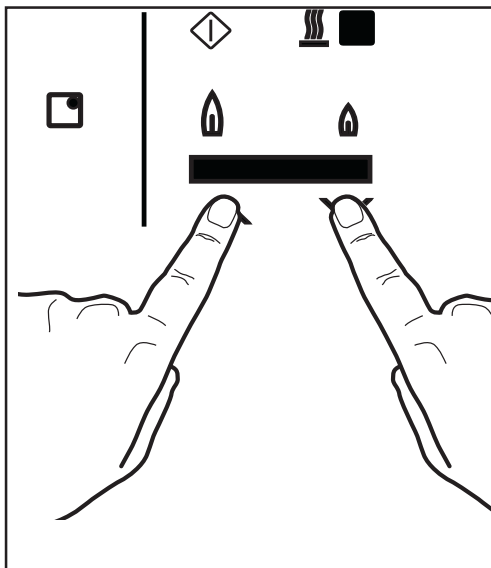
Majd kövesse "Az égő begyújtása" c. bekezdésben megadott utasításokat.

 **Figyelem!** Ellenőrizze, hogy az égőfedél és a korona jól van-e elhelyezve (lásd az ábrát).

Ha a gyújtási probléma továbbra is fennáll, nézzen utána a "Ha valami nem működik" c. fejezetben írtaknak.



Soha ne használjon kézi gázgyújtót, ha az égő gyújtókészüléke nem működik megfelelően. Ha szükséges, használjon gyufát.



- A - Égő edénytartója
- B - Égőkorona
- C - Gyújtógyertya
- D - Hőelem



A láng véletlen kialvása esetén (automatikus újragyújtás)



Ha az égő lángja véletlenül kialszik (huzat, folyadék kiömlése stb. miatt), a gázáramlás azonnal megszakad.

Kb. 20 másodperc elteltével a gyújtószerkezet automatikusan megismétli a begyújtási eljárást.

Újragyújtáskor az égő lángja először maximumon ég, majd automatikusan beáll a véletlenszerű kialvás előtt beállított szintre.


Három egymás utáni sikertelen újragyújtási kísérletet követően működésbe lép az égő biztonsági szerkezete. A lángméret jelzők és a maradékhő jelző villognak.

i Figyelem! Ha egy égőn működésbe lépett a biztonsági szerkezet, az égő kezelőszervei kb. 60 másodpercig nem használhatók.

Az égő biztonsági szerkezetét 60 másodperc elteltével kikapcsolhatja a lángnövelő  és csökkentő szabályzók  egyidejű megérintésével.


Majd kövesse “Az égő begyújtása” c. bekezdésben megadott utasításokat.



Az összes égő egyidejű kikapcsolása



Váratlan biztonsági veszélyhelyzet (folyadékok kiömlése, gyermekek veszélyeztetése, stb.) esetén, a főzőlap összes égőjét egyszerre azonnal kikapcsolhatja a BE/KI főkapcsolóval .

Biztonsági égőelzáró funkció

Ha egy vagy több égőt felügyelet nélkül hosszú ideig égve hagy (tehát legalább 4 órán keresztül egyik kezelőszervet sem érinti meg), mindegyik működésben lévő égő automatikusan kikapcsol, és működésbe lép a biztonsági szerkezet.


 Figyelem! Ha egy égőn működésbe lépett a biztonsági szerkezet, az égő kezelőszervei kb. 60 másodpercig nem használhatók.

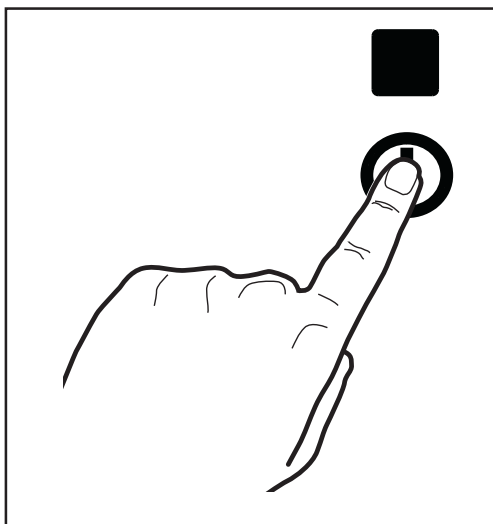
 Ha nem az időzítő szabályzóval együtt működő égőt választ , a **10-es kódszám** villog a főzési idő kijelzőn.

Az égő biztonsági szerkezetét 60 másodperc után kikapcsolhatja a lángnövelő  és csökkentő szabályzók  egyidejű megérintésével.

Majd kövesse “Az égő begyűjtása” c. bekezdésben megadott utasításokat.

Biztonsági főzőlap-elzáró funkció


Ha egy égő sincs bekapcsolva és a főzőlap mégis működik (az  érintésérzékeny szabályzó fölötti piros visszajelző ég), a főzőlap automatikusan kikapcsol, ha 30 percen belül egy kezelőszervet sem használnak.







Túlhevülés elleni védelem

A főzőlap intenzív használata esetén, pl. ha hosszú ideig több égőt maximum szinten használ, egy hőérzékelő észleli az esetleges túlhevülést, és az összes működő égőt automatikusan minimumra állítja.

Ha a főzőlap hőmérséklete a lángméret csökkentése ellenére tovább emelkedik, az összes működésben lévő égő automatikusan kikapcsol, és mind a négy égőn bekapcsol a biztonsági szerkezet.

 **Figyelem!** Ha az összes égőn bekapcsolt a biztonsági szerkezet, a szabályzókat kb. 60 másodpercig nem lehet működtetni.



 Ha az összes égőt az időzítő szabályzóval együtt használja  (egyszerre egyet), a **9-es kódszám** villog a főzési idő kijelzőn.

60 másodperc elteltével az összes égőt újra aktiválhatja, ha egyszerre megérinti a négy közül valamelyik égő lángnövelő  és csökkentő szabályzót .

A biztonsági szerkezet kikapcsolása után az újbóli használatlal várja meg, amíg a főzőlap lehűl.

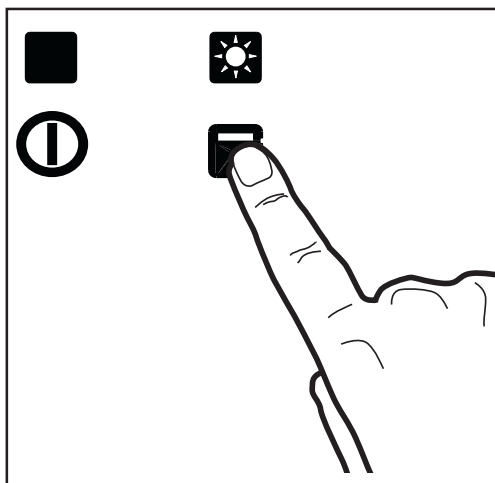
Gyermekebiztonsági funkció



A főzőlap kezelőszerveit lezárhatja, hogy gyerekek ne hozhassák őket működésbe.


1. Tartsa az ujját kb. 3 másodpercig a “Lock” (Zár) szabályzón . A “Lock” (Zár) jel melletti piros visszajelző  kigyullad, és hangjelzés hallható.


Ezzel a BE/KI főkapcsoló kivételével a főzőlap összes kezelőszervét lezárta.

A begyújtott égők továbbra is működnek, de nem állíthatók.




2. A kezelőszervek zárjának feloldásához kb. 3 másodpercig tartsa az ujját a "Lock" (Zár) szabályzón . A "Lock" (Zár) jel melletti piros visszajelző  kialszik, és hangjelzés hallható.

 Határozottan javasolt a gyermekbiztonsági funkció aktiválása minden alkalommal, amikor a főzőlap nincs használatban.

 Áramkimaradás esetén a főzőlap a rendszer memóriájában tárolja a gyermekbiztonsági funkció beállítását. Ha a kezelőszervek az áramkimaradásakor le vannak zárva, az áramellátás helyreállítása után továbbra is lezárva maradnak.


Az elektronikus időzítő

A főzőlap elektronikus időzítővel rendelkezik, melynek segítségével beprogramozhatja a főzés időtartamát. Ha a főzőlap nincs használatban, az időzítő konyhai óraként is használható.

 A főzőlap manuálisan, azaz mindenfajta programozás nélkül is használható.

Az időzítő csak akkor működik, ha a főzőlapot a BE/KI főkapcsolóval bekapcsolták.

Az alábbiakban az időzítő szabályozási zóna jeleit ismertetjük:

 Érintésérzékeny szabályzó az időzítő bekapcsolásához és egy égő kiválasztásához



Főzési idő kijelző



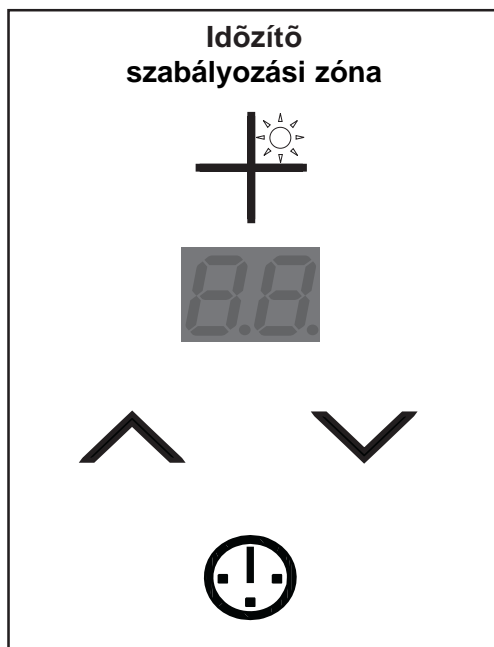
Égő kiválasztás kijelző



Érintésérzékeny növelő szabályzó időbeállításához








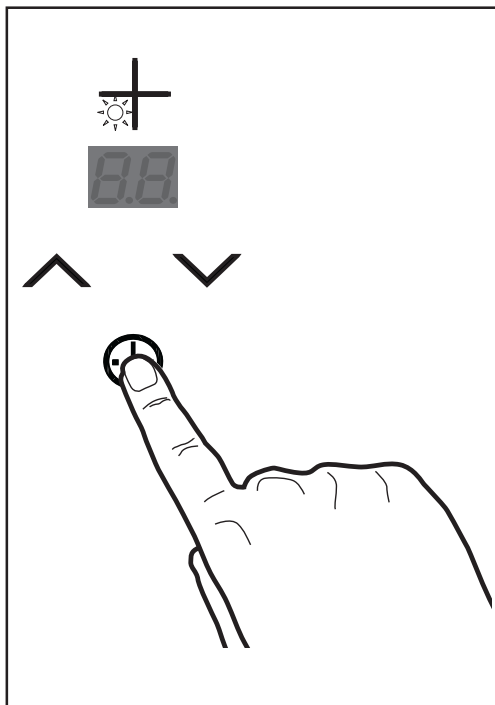
Érintésérzékeny csökkentő szabályzó időbeállításához








Az égő kikapcsolásának beprogramozása

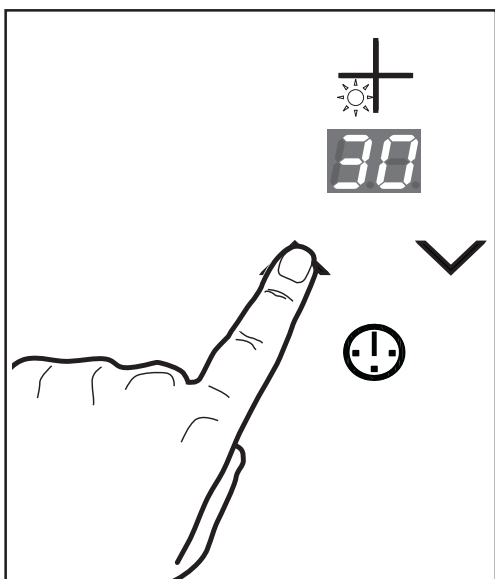
Az égő kikapcsolásának beprogramozásához a következő műveleteket végezze el:

1. Ha szükséges, kapcsolja be a főzőlapot a BE/KI főkapcsoló  kb. 3 másodpercig tartó megérintésével.
2. Gyújtsa be az égőt és a növelő  vagy csökkentő  szabályzóval állítsa be a lángot (lásd "Az égő begyújtása").
3. Kapcsolja be az időzítőt az időzítő szabályzó megérintésével,  és válassza ki a kívánt égőt az időzítő szabályzó többszöri megérintésével .



4. Állítsa be a kívánt főzési időt a növelő  és csökkentő  szabályzókkal. (max. időtartam: 99 perc).

 A főzési idő beállítását követően az égőválasztás már nem módosítható. Ha másik égőt kíván használni, akkor a főzési időt a csökkentő szabályzóval nullára kell állítania,  majd az égőválasztást az időzítő szabályzó megérintésével módosítania .



5. Az időzítő a főzési idő beállítását követően néhány másodperc múlva kezdi a visszaszámlálást.
6. Az utolsó tíz másodpercben sípoló hanggal jelzi, hogy a főzési idő a végéhez közelít.
7. A főzési idő lejártakor hangjelzés hallható. A hangjelzés leállításához érintse meg az időzítő szabályzót (!).


A főzési idő utólagos állítása:

1. Az idő utólagos állításához bármikor érintse meg a növelő \wedge vagy csökkentő \vee szabályzót.


Az időbeállítás törlése:

1. A csökkentő szabályzó megérintésével \vee a főzési időt nullára állíthatja.

 Egyszerre **CSAK** egy égő kikapcsolását programozhatja be.

 A főzési időt az égő begyújtása után is beállíthatja.

Megteheti például, hogy felforral egy fazék vizet, majd beleteszi a zöldségeket, vagy a tésztát, és beprogramozza a főzéshez szükséges időtartamot.

 A maradékhő visszajelző a főzőlap kikapcsolása után is égve marad, amíg az égő és az edénytartó le nem hűlt.








A konyhai óra funkció beállítása

Ha egyik égő sem üzemel, az időzítőt egyszerű konyhai óraként használhatja.



Az időzítő konyhai óraként való működéséhez a főzőlapot be kell kapcsolni.

Tegye a következőket:


1. Ha szükséges, a BE/KI főkapcsoló  kb. 3 másodpercig tartó megérintésével kapcsolja be a főzőlapot.
2. Az időzítő szabályzót megérintve  kapcsolja be az időzítőt.

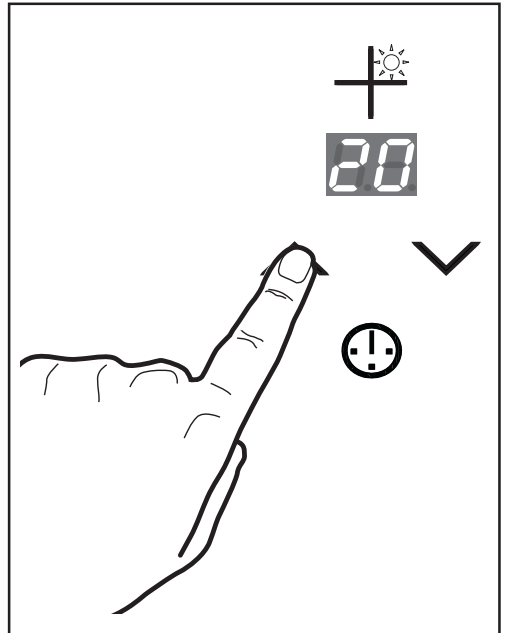
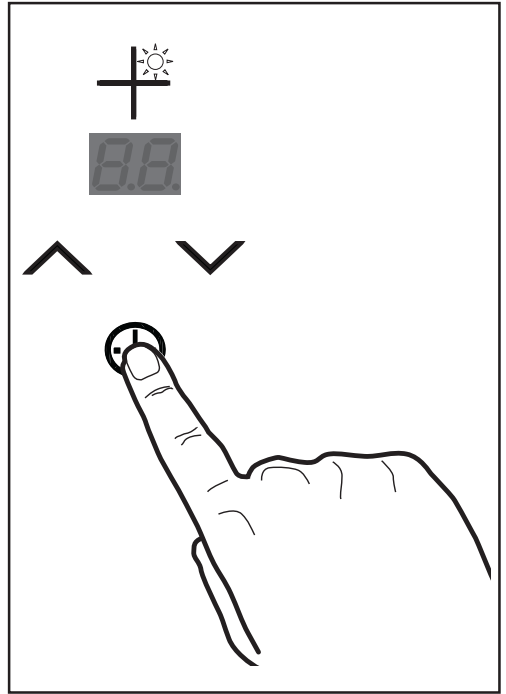
3. A növelő  vagy csökkentő  szabályzóval állítsa be a kívánt időtartamot (maximális időtartam: 99 perc).
4. Az időzítő az időtartam beállítását követően néhány másodperc múlva megkezdje a visszaszámítást.
5. Az utolsó tíz másodpercben sípoló hanggal jelzi, hogy a beállított időtartam a végéhez közelít.
6. A beprogramozott idő leteltekor hangjelzés hallható. A hangjelzés leállításához érintse meg az időzítő szabályzót .

Az időbeállítás módosítása:

1. A konyhai óra beállítását bármikor módosíthatja a növelő  vagy csökkentő  szabályzóval.

Az időbeállítás törlése:

1. Az óra nullára állításához érintse meg a csökkentő szabályzót .



Biztonsági és energiatakarékos tanácsok

A főzőlap helyes használata érdekében

Az égő maximális hatásfokának biztosítása és a kisebb gázfogyasztás érdekében csak lapos fenekű, és az éppen használt égő méretének megfelelő edényeket és serpenyőket használjon (lásd a táblázatot).



Ha az ajánlott méretnél kisebb főzőedényt használ, a láng túlterjed az edény alján, és túlhevíti az edény fülét.

Az edényeket soha nem szabad a szabályozási zónákra helyezni.

Mielőtt az edényt az égőről levennie, a lángot mindig vegye lejjebb, vagy kapcsolja le.

Ha forró olajban vagy zsírban süt ételeket, legyen körültekintő, mivel a túlhevült és kifröccsent zsíradék könnyen meggyullad.



A gázégőt könnyebb begyújtani a főzőedény felhelyezése előtt.

Labilis vagy eldeformálódott edényeket ne használjon a főzőlapon, mivel ezek felborulhatnak, tartalmuk kiömölhet, és így balesetet okozhatnak.

Az edényekre főzés közben tanácsos fedőt helyezni.

Kukta használatával további energiát takaríthat meg és rövidebb főzési idővel számolhat.

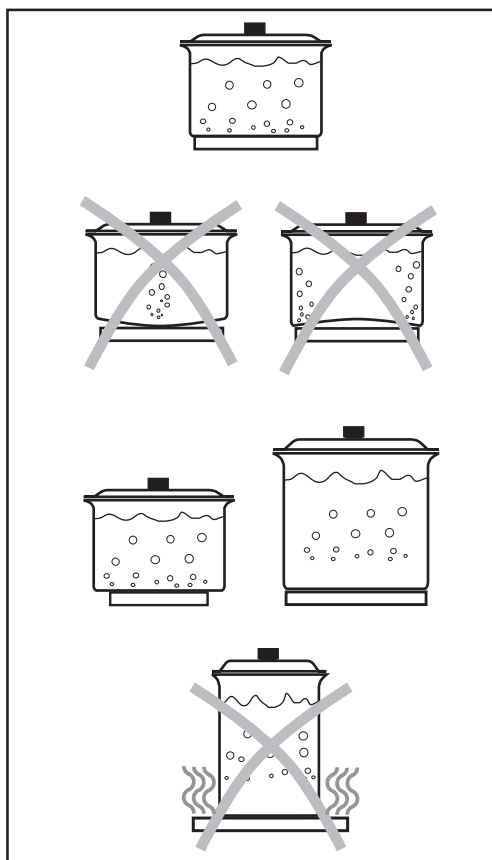
Amint egy folyadék forni kezd, vegye lejjebb a lángot, hogy a folyadék éppen csak forrásban maradjon.



Kerülje a fazékkövekkel, agyagedényekkel vagy öntöttvas lapokon való főzést. A főzőlap

működése közben a fedél védelmére ne használjon alufóliát.

| Főzőégő | átmérő min. | átmérő max. |
|------------------|-------------|-------------|
| Nagy (erős) | 160 mm | 240 mm |
| Közepes (normál) | 120 mm | 220 mm |
| Kicsi (kisegítő) | 80 mm | 160 mm |



Tisztítás és karbantartás



Minden karbantartási vagy tisztítási művelet előtt VÁLASSZA LE a főzőlapot az elektromos hálózatról, és várja meg, míg lehül.

A készülék gőzzel vagy gőzfúvó géppel nem tisztítható.

A főzőlap felülete

A főzőlap felületét rendszeresen törölje le enyhe mosogatószeres meleg vízbe mártott és jól kicsavart puha kendővel. Kerülje a következők használatát:

- háztartási mosószer és fehérítőszer;
- tapadásmentes bevonattal rendelkező edényekhez nem használható impregnált tisztítópárna;
- fémszálalás súrolópárna;
- kádakhoz/mosogatókhoz való folteltávolító.

Ha a főzőlap felülete erősen beszenyeződik, speciális tisztítószer használatát javasoljuk.



Ha az üveglapon karcolásokat vagy repedéseket észlel, az áramütés elkerülése érdekében azonnal válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.

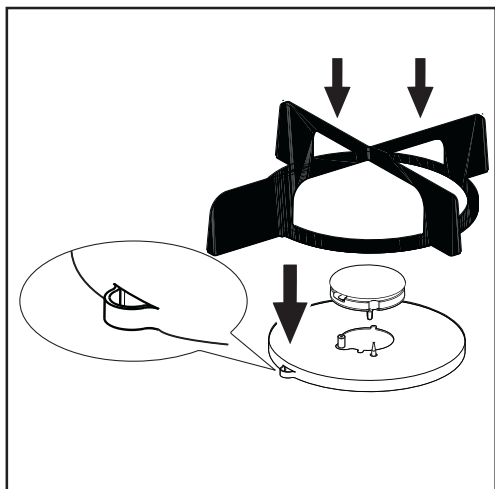
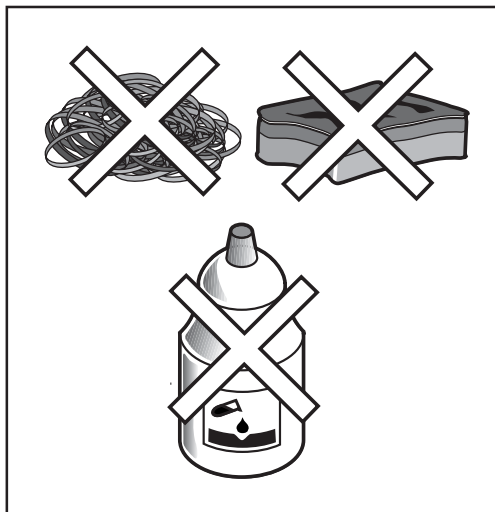
Ezután forduljon a műszaki segélyszolgálati központhoz, és a készüléket ne használja, amíg ki nem javították.

Edénytartók

Az edénytartó rácsok mosogatógépben mosogathatók. Ha kézzel mosogatja őket, a szárításnál vigyázzon, mert a zománcozási eljárás után olykor durva élek maradnak. A makacs szennyeződések eltávolításához szükség esetén használjon tisztítókrémet.



Az edénytartók visszahelyezésekor vigyázzon, nehogy megkarcolja a főzőlap üvegfelületét.



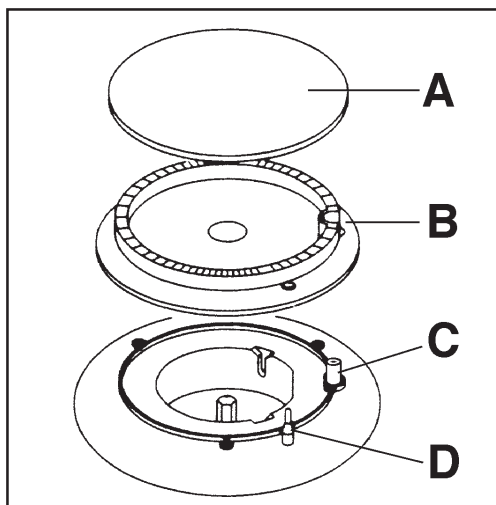
Az égők

Az égőfedeleket és koronákat gyakran mossa le forró szappanos vízzel, a foltokat pedig enyhe tisztítókrémmel távolítsa el. Különösen nehezen eltávolítható foltok esetében óvatosan használhat alaposan megnedvesített, szappannal átitatott acélforgácspárnát.

Makacs foltokhoz használjon normál, karcmentes tisztítószeret vagy a kereskedelemben kapható speciális tűzhelytisztítót. Tisztításhoz SOHA ne használjon súrolópárnát, acélforgácsot vagy savakat.

A gyújtórendszer

Az elektromos gyújtást egy gyújtógyertya és egy fémelektród (C) hozza létre. Ezeket az alkatrészeket a megfelelő gyújtás érdekében rendszeresen tisztítsa meg, és ellenőrizze, hogy az égőkrona nyílásai nincsenek-e eltömődve.



- A - Égő edénytartója
- B - Égőkrona
- C - Gyújtógyertya
- D - Hőelem

Időszakos karbantartás

Gondoskodjon a gázcső és a nyomásszabályzó állapotának és hatásfokának időszakos ellenőrzéséről. Ha ezekkel bármilyen rendellenesség adódik, ne javítást, hanem minden esetben alkatrészcserét kérjen.

Ha valami nem működik

Egyes működési problémák egyszerű karbantartási műveletek elvégzése révén, a műszaki segítségnyújtás, szakszerviz beavatkozása nélkül elháríthatók.

| PROBLÉMA | ● OK | ► MEGOLDÁS |
|--|--|---|
| A FŐZŐLAP NEM MŰKÖDIK | <ul style="list-style-type: none">● A házi elektromos rendszerben egy vagy több biztosíték kiégett. A kapcsolók ki vannak kapcsolva, vagy nincs áram a konnektorban.● A főzőlap nem kapcsol be.● A fő gázcsap el van zárva.● Üres a gázpalack.● A főzőlap túlhevült, és a négy égőn működésbe lépett a biztonsági szerkezet.● Véletlenül működésbe hozták a gyermekbiztonsági funkciót. | <ul style="list-style-type: none">► Cseréltesse ki a biztosítékokat.► Állítsa vissza a kapcsolókat.► Érintse meg a BE/KI főkapcsolót ⓘ.► Nyissa ki a csapot.► Szerezzen be új palackot.► Hagyja lehűlni a felületet (lásd "Túlhevülés elleni védelem").► Kapcsolja ki a gyermekbiztonsági funkciót (lásd "Gyermekbiztonsági funkció"). |
| EGY ÉGŐ NEM MŰKÖDIK | <ul style="list-style-type: none">● Ismételt sikertelen begyújtások miatt az égőn működésbe lépett a biztonsági szerkezet. A lángméret jelzők és a maradékhő jelző villognak.● Tisztítás után nem jól helyezte vissza az edénytartót vagy az égőfedelelet és a koronát.● Az égőkorona nyílásai eltömödtek.● A hiba továbbra is fennáll. | <ul style="list-style-type: none">► Várjon 60 másodpercet, majd kövesse a következő fejezetben megadott utasításokat: "Begyújtási hiba esetén".► Ellenőrizze, megfelelő-e a pozíció (lásd: "Begyújtási hiba esetén").► Kövesse a "Tisztítás és karbantartás" c. fejezetben megadott utasításokat.► Forduljon a kijelölt hivatalos szervizhez. |
| TÚL SOKÁIG TART AZ ÉTELEK ELKÉSZÍTÉSE / TÚL GYORSAN FŐNEK MEG. | <ul style="list-style-type: none">● A lángméret beállítása nem megfelelő. | <ul style="list-style-type: none">► Lásd: "Az égő begyújtása" c. fejezet. |

Utasítások az üzembe helyezõ részére

Mûszaki adatok

Gázégõ teljesítménye

| | |
|----------------------|--|
| Erõs égõ (nagy) | 2,9 kW (G20) - 2,7 (G30) - 2,8 (G25.1) |
| Normál égõ (közepes) | 1,9 kW |
| Kisegítõ égõ (kicsi) | 1,0 kW |

Készülékkategória II2HS3B/P

Készülék gázellátás beállítása

| | |
|----------------|---------------|
| Földgáz | G20 - 25 mbar |
| Gázcsatlakozás | G 1/2" |

Áramellátás feszültsége 230 V ~ 50 Hz

Általános méretek

| | |
|-----------|--------|
| Szélesség | 730 mm |
| Mélység | 510 mm |

Kivágás mérete

| | |
|-----------|--------|
| Szélesség | 710 mm |
| Mélység | 470 mm |

Készülékosztály 3

Utasítások az üzembe helyező részére

- A következő utasítások a telepítésre és karbantartásra vonatkoznak, amelyet csak képezett szakember végezhet az érvényes előírások figyelembe vételével.
- A készülékkel szomszédos konyhai bútorzat oldalai nem lehetnek magasabbak, mint a készülék munkalapja.
- ! A készülék beépítési helyének közelében ne legyenek gyúlékony anyagok (pl. függöny, konyharuha stb.).
- ! A készüléket minden beavatkozás előtt le kell választani az elektromos hálózatról. Ha a munka elvégzéséhez a készüléknek áram alatt kell lennie, gondoskodjon az összes szükséges óvintézkedés betartásáról.

FONTOS - A helyes működés, a takarékos energiafelhasználás és a készülék hosszú élettartamának biztosításához az ajánlott értékek megtartása szükséges.

**A JELEN ÚTMUTATÓBAN
TALÁLHATÓ BIZTONSÁGI
ELŐÍRÁSOK VAGY A HATÁLYOS
RENDELKEZÉSEK FIGYELMEN
KÍVÜL HAGYÁSA ESETÉN A
GYÁRTÓ SEMMINEMŰ
FELELŐSÉGET NEM VÁLLAL.**

Gázcsatlakoztatás

Alkalmazzon fix csatlakoztatásokat, vagy használjon flexibilis rozsdamentes csövet a hatályos rendelkezések szerint.

Flexibilis fémcsövek alkalmazása esetén ügyeljen arra, hogy azok ne érintkezzenek mozgó alkatrészekkel, illetve ne nyomódjanak össze. Ugyanezekre kell figyelni sütővel kombinált főzőlap esetében is.

Az állítható csatlakozót egy G 1/2" méretű menetes anya rögzíti a bevezető csőhöz.

A tömítést az ábrán látható módon helyezze az alkatrészek közé.

A csatlakozó részeket először könnyedén húzza meg, állítsa be a csatlakozást a megfelelő irányba, majd húzzon meg mindent szorosan.

A gyárból való elszállítás előtt a készüléket az optimális működés ellenőrzése érdekében tesztelték.

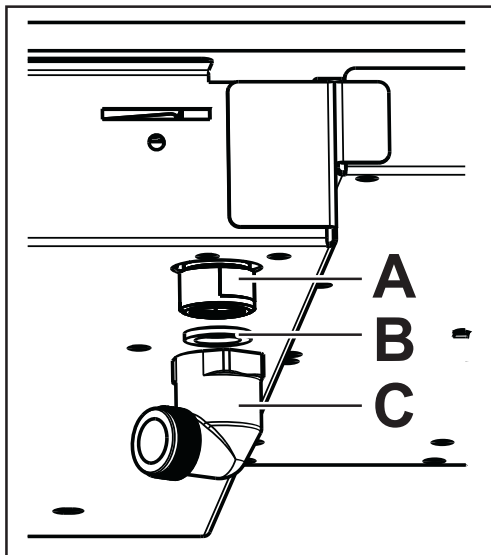
Csatlakoztatás

A gázcsatlakoztatást merev fémcsővel, a hatályos rendelkezéseknek megfelelő csatlakozásokkal, illetve a hatályos szabályzatnak megfelelő, max. 2 méter hosszú flexibilis rozsdamentes csővel végezze el. Flexibilis fémcsövek alkalmazása esetén ügyeljen arra, hogy azok ne érintkezzenek mozgó alkatrészekkel, illetve ne törjenek meg. Sütő-főzőlap kombinációnál ugyanerre figyeljen. A készülék gázbevezető csatlakozója 1/2" méretű külső menetes hengeres darab. A bekötést úgy végezze, hogy a készülékre ne nehezedjen nyomás.



FONTOS: Beszerelés után mindig ellenőrizze szappanos oldattal az összes csatlakozás tökéletes légmentességét.

Ezt az ellenőrzést SOHA ne lánggal végezze.



- A) Gázcsonk anyával
- B) Alátét
- C) Könyökdarab

Elektromos csatlakoztatás

A készülék 230 voltos egyfázisú elektromos hálózatra csatlakoztatható.

A csatlakoztatást az érvényes jogszabályok és rendelkezések betartásával kell elvégezni.

A készülék csatlakoztatása előtt:

1. ellenőrizze, hogy a biztosíték és a háztartási fogyasztásmérő elbírja-e a terhelést (lásd az adattáblát);
2. ellenőrizze, hogy az áramellátás az érvényes előírásoknak megfelelően, szabályszerű földeléssel rendelkezik-e;
3. ellenőrizze, hogy a konnektor vagy az elektromos csatlakoztatáshoz használt kétpólusú kapcsoló akkor is könnyen elérhető-e, ha a készüléket beépítik.

A készüléket csatlakozó vezetékkel együtt szállítják. Ezt megfelelő, az azonosító lapon feltüntetett terhelés elviselésére alkalmas dugasszal kell felszerelni. A dugaszt megfelelő konnektorhoz kell csatlakoztatni. Ha a készüléket közvetlenül az elektromos hálózatra csatlakoztatják, akkor egy kétpólusú, minimum 3 mm-es érintkezőhézaggal rendelkező, és az előírt terheléshez alkalmas típusú kapcsolót kell a készülék és a hálózat közé felszerelni, az érvényes előírásoknak megfelelően.

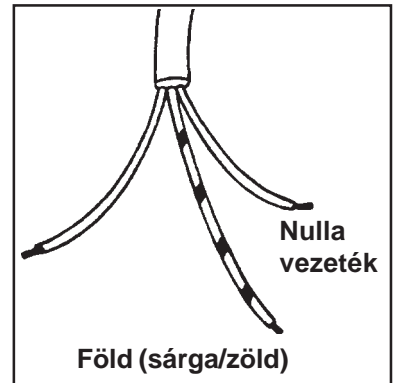
A csatlakozókábelt úgy kell elhelyezni, hogy azt sehol ne érhesse 90°C-nál magasabb hő.

A barna színű fázisvezeték (ami az "L" jelű érintkezőtől érkezik) mindig az elektromos hálózat fázisához kell csatlakoztatni.

A hálózati kábel cseréje

A kábel cseréjéhez csak a terhelésnek és az üzemi hőmérsékletnek megfelelő, H05V2V2-F (T90) típusú kábel használható. A sárga/zöld színű földvezetéknek kb. 2 cm-rel hosszabbnak kell lennie a fázis- és a nullavezetékénél (lásd az ábrát).

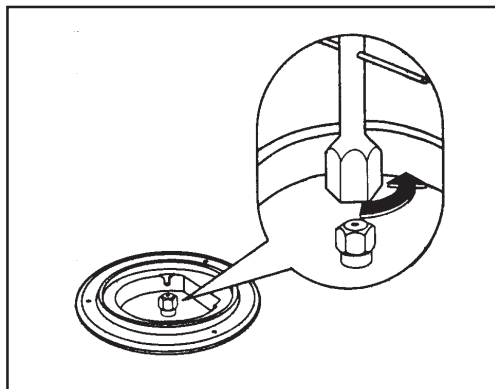
A csatlakoztatás után kb. 3 percre bekapcsolva ellenőrizze a fűtőelemeket.



Átállítás más gáznemre

A fűvókák cseréje

1. Vegye le az edénytartókat.
2. Vegye le az égőfedeleket és koronákat.
3. 7 mm-es csőkulccsal csavarozza ki és vegye ki a fűvókákat, majd cserélje ki őket az új gáznemnek megfelelő fűvókákra (lásd az "Égőjellemzők" c. táblázatot).
4. Ugyanezt az eljárást fordított sorrendben követve szerelje vissza az alkatrészeket.
5. A gázcsatlakozó melletti gáztípus címkét cserélje ki az új gáznemnek megfelelő címkére. A címke a tartozéksomagban található.





Amennyiben a gáz nyomása az előírt nyomástól eltér vagy változó, a gázcsőre a vonatkozó előírásoknak megfelelően egy nyomásszabályzót kell felszerelni.

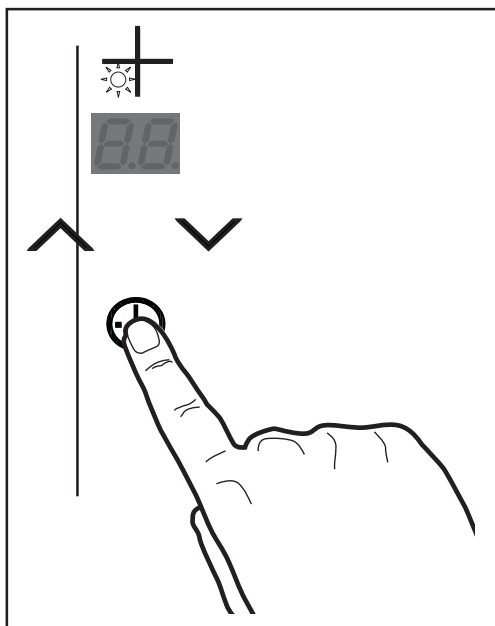
Égőjellemzők



| GÁZ TÍPUSA | ÉGŐ | FŰVÓKA REFERENCIA 1/100 mm | NÉVLEGES TERMIKUS TELJESÍTMÉNY kW | CSÖKKENTETT TERMIKUS TELJESÍTMÉNY kW | NÉVLEGES ÁTFOLYÁSI SEBESSÉG | | TÁP NYOMÁS mbar |
|-------------------------------|----------|----------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|-----|-----------------|
| | | | | | m ³ /h | g/h | |
| FÖLD-GÁZ (G20) | Erős | 112 | 2,9 | 0,65 | 0,276 | - | 25 |
| | Normál | 92 | 1,9 | 0,45 | 0,181 | - | |
| | Kisegítő | 065 | 1,0 | 0,33 | 0,095 | - | |
| FOLYÉKONY GÁZ (Bután/ Propán) | Erős | 86 | 2,7 | 0,65 | - | 196 | 30 |
| | Normál | 71 | 1,9 | 0,45 | - | 138 | |
| | Kisegítő | 50 | 1,0 | 0,33 | - | 73 | |
| FÖLD-GÁZ (G25.1) | Erős | 126 | 2,8 | 0,65 | 0,310 | - | 25 |
| | Normál | 100 | 1,9 | 0,45 | 0,210 | - | |
| | Kisegítő | 071 | 1,0 | 0,33 | 0,111 | - | |


A főzőlap átállítása új gáznemre

1. Ha szükséges, a BE/KI főkapcsoló kb. 3 másodpercig tartó megérintésével  kapcsolja be a főzőlapot.

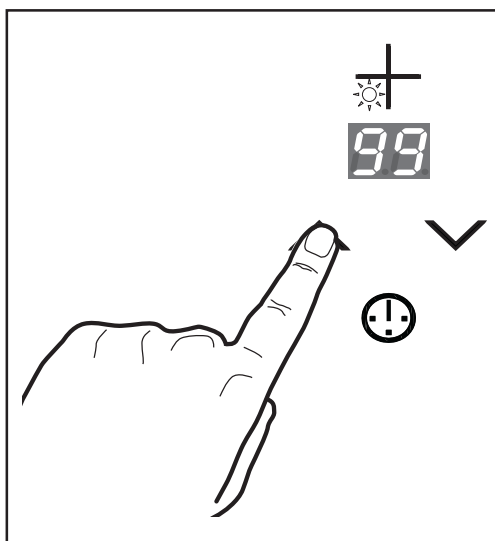
2. Az időzítő szabályzót  többször megérintve válassza ki a kisegítő égőt (bal első égő) az égőválasztás kijelzőjén.






3. Érintse meg a növelő szabályzót , és tartsa rajta az ujját, míg az időkijelzőn meg nem jelenik a "99" érték. Ezután érintse meg a csökkentő szabályzót , és tartsa rajta az ujját, míg a "80" érték meg nem jelenik.

4. Majd érintse meg a növelő szabályzót , míg a "83" nem látható a kijelzőn. Ezen a ponton a gázégőt "Gas Change" (Gázcsere) üzemmódra állította be, a kijelzőn megjelenik az aktuális gázbeállítás:

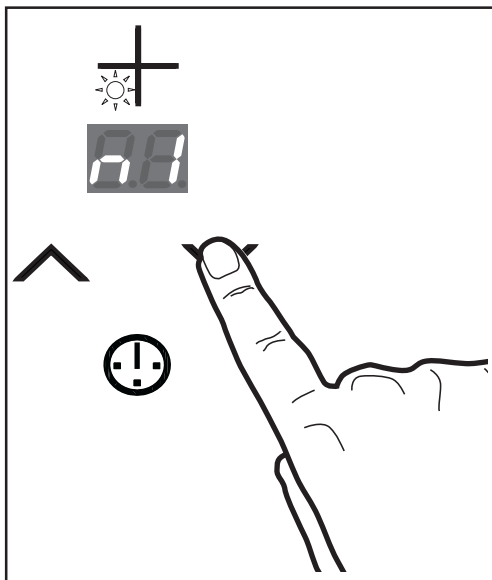
- **n0** a G20 (25 mbar) gáz esetében
- **n1** a G25.1 (25 mbar) gáz esetében
- **n2** a G30 (30 mbar) gáz esetében



5. A csökkentő szabályzó  segítségével válassza ki a kívánt gáztípust.
6. A gáztípus kiválasztása után a BE/KI főkapcsolóval  kapcsolja ki a főzőlapot.
7. A főzőlap újbóli bekapcsolásához érintse meg újra a BE/KI főkapcsolót .
A készülék automatikusan normál "Felhasználói üzemmódba" lép.
8. Gyűjtsa be az összes égőt, és lángjukat állítsa minimumra, hogy ellenőrizhesse a láng állandóságát (vizuális ellenőrzés).
9. Ugyanakkor ellenőrizze a láng alakját is (vizuális ellenőrzés).





Ha a láng állandósága és alakja is kielégítő, a főzőlap új gáznemre való átállítása befejeződött.

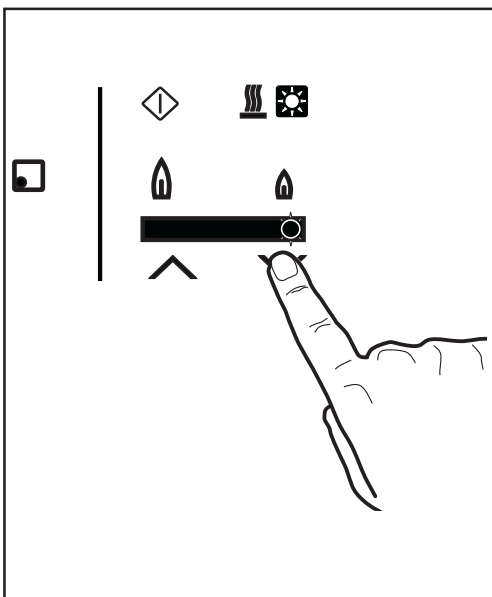
Ha a láng állandósága nem megfelelő, végezze el a következő szakaszban leírt kiegészítő beállítást.



Minimum láng beállítása

Ha beszabályozni szükséges a minimális láng beállítását, a következőképpen járjon el:

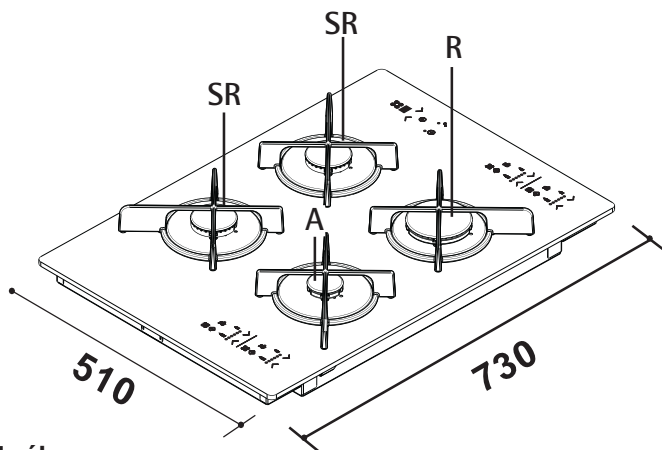
1. Végezze el "A főzőlap átállítása új gáznemre" c. szakasz 1., 2., 3., 4. és 5. pontjai alatt leírt lépéseket.
2. Gyűjtsa be a beállítandó égőt az égő begyűjtő kapcsolóját megérintve .
Az égő maximális lángszinten gyullad be, és miután elérte a szabályos lángot, beáll a minimális lángszintre.
3. Ha a minimális szint túl alacsony, vagy nem elegendő az égő égve tartásához, érintse meg Növelő  vagy Csökkentő  kezelőgombot a finombeszabályozás elvégzéséhez (vizuális ellenőrzés).
4. A BE/KI kapcsolóval  kapcsolja ki a főzőlapot.



Beépítés

A = Kisegítő égő
SR = Normál égő
R = Erős égő

A méreteket
milliméterben adtuk meg



1. ábra

A főzőlap 550 és 600 mm közötti mélységű, megfelelő jellemzőkkel rendelkező modul konyhabútorba építhető be.

A beépítés 600 mm széles modul egységekbe is lehetséges: ebben az esetben a munkalap kivágását a 2. ábrán látható módon kell elvégezni.

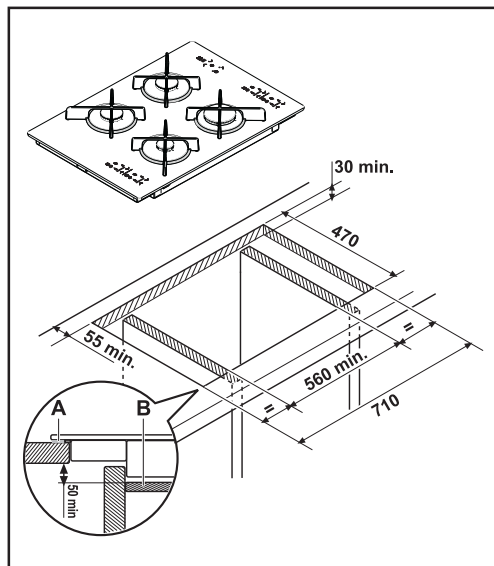
A munkalapnak legalább 30 mm vastagnak kell lennie.

50 mm-nél vastagabb munkalap esetén a főzőlap bármilyen szélességű modul egységekbe beépíthető.

A főzőlapot tartalmazó bútor darab mellett elhelyezkedő egységek (bútor darab, háztartási készülék stb.) nem lehetnek magasabbak a munkalapnál.



A munkalap kivágása és a munkalapnál magasabb oldalfalak között minimum 100 mm hézagot kell hagyni.



A) Munkalap
B) Levehető lap

2. ábra

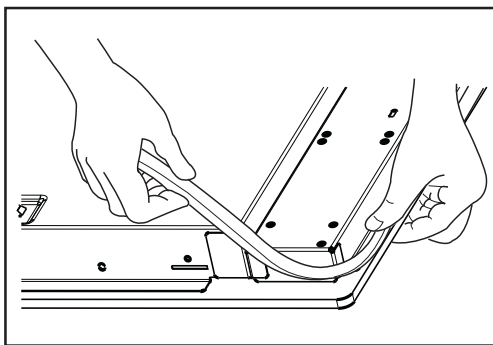
A főzőlap és a kivágás méretei az 1. és 2. ábráról olvashatók le.

A főzőlap beillesztése a munkafelületbe

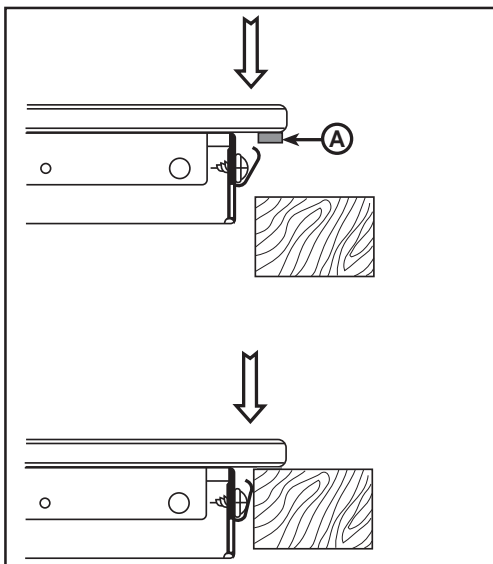
Mielőtt a főzőlapot a kivágásba illeszti, egy tömítőcsíkot kell ragasztani a főzőlap külső széleinek alsó részére. Alapvető, hogy a tömítésben sehol ne legyen hézag, hogy semmilyen anyag ne juthasson be alá.

 A beillesztés menete:

1. Távolítsa el az edénytartó rácsokat, az égőfedeleket és koronákat, majd fordítsa fejjel lefelé a főzőlapot, ügyelve arra, hogy a művelet közben a gyújtógyertyák és a hőelemek ne sérüljenek meg.
2. A tömítő szalagot a 3. ábrán látható módon az üvegfedél szélének teljes területére helyezze fel .
3. Illessze be a főzőlapot a kivágásba, és nyomja le, amíg az üveglap a munkalaphoz nem ér (lásd a 4. ábrát) Az oldalsó rugók biztosítják a központosítást.



3. ábra



A) Tömítés

4. ábra

Beszereelési lehetőségek

Beépítés ajtóval rendelkező bútorzatba

A bútorzatot úgy kell megtervezni, hogy ne érintkezzen az üzemelés közben felforrósodó főzőlap alsó részével. Az ajánlott megoldás az 5. ábrán látható.

A főzőlap alatti lapot ("a") könnyen kivehetően kell beszerezni, hogy üzemzavar esetén a szerelő könnyen hozzáférhessen a készülékhez. Lásd még a 2. ábrát.

A konyhabútor mögötti tér ("b") csatlakozások céljára hasznosítható.

A méreteket mm-ben adtuk meg.

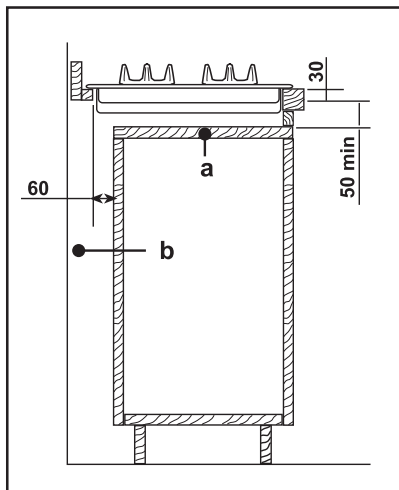
Beépítés sütőt tartalmazó elembe

A főzőlap és a sütő számára a 6. ábrán jelzett méretű mélyedéseket kell kialakítani, amelyeken a folyamatos légáramlás biztosítása érdekében hézagokat kell hagyni.

A túlhevülés elkerülésére két lehetséges megoldást mutatunk be a 7. és 8. ábrán.

A főzőlap és a sütő elektromos csatlakoztatását külön-külön kell elvégezni, amire a biztonsági okok mellett azért is szükség van, hogy indokolt esetben a sütőt könnyen ki lehessen mozdítani a bútorzatból.

5. ábra



a) levehető lap

b) csatlakoztatások céljára
szolgáló tér

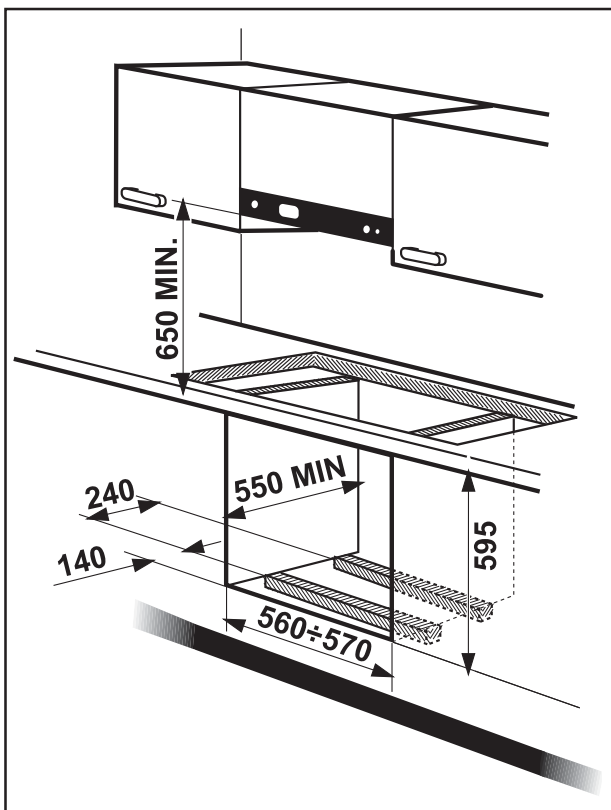
Afelfüggesztettbútorelemeknek vagy a páraelszívónak a főzőlaptól legalább 650 mm-re kell lennie (6. ábra).



Az elektronikus gázfőzőlap kizárólag hűtőventilátorral felszerelt beépített sütő fölé szerelhető be.

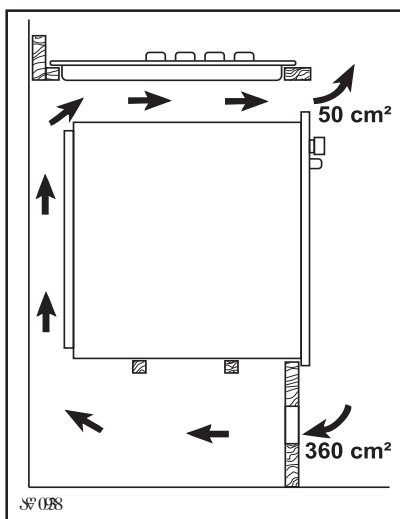


Ha a főzőlapot pirolitikus tisztító funkcióval rendelkező sütő fölé szerelik be, a sütő pirolitikus tisztító ciklusának működése közben a főzőlapot nem szabad használni.

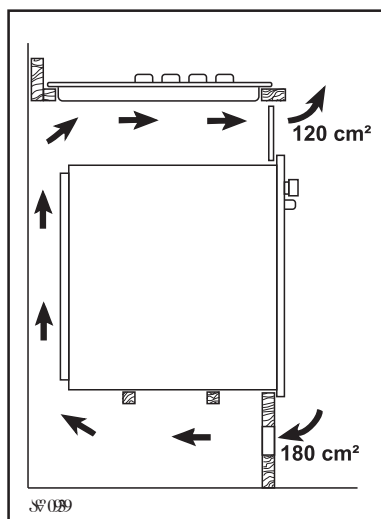


6. ábra

7. ábra



8. ábra



Műszaki segélyszolgálat (szerviz) és pótalkatrészek

A gyárból való elszállítás előtt a készüléket az optimális teljesítmény ellenőrzése érdekében szakemberek tesztelték és átvizsgálták. Minden szükséges javítási munkát vagy beavatkozást maximális gondossággal és figyelemmel kell végezni. Ezért a főzőlap csak kijelölt szervizben javítható, és szervizeléséhez csak jóváhagyott eredeti pótalkatrészek használhatók fel.

A segélyszolgálat igénybe vétele céljából kérjük, forduljon a kereskedéshez vagy egy kijelölt szervizközpontoz és közölje a probléma típusát, a készülék modellszámát (**Mod.**), a termék számát (**Prod. No.**) és sorozatszámát (**Ser. No.**). Ezeket az adatokat a tartozékokat tartalmazó műanyag zacskóban lévő adattábláról olvashatja le.



A gyártó által hitelesített és ezt a jelzést viselő eredeti pótalkatrészek kizárólag szervizközpontjainkban, és hivatalos pótalkatrész áruházainkban kaphatók.

Jótállás

Új készülékéhez jótállás jár.

A nyugtát és jótállási jegyet gondosan őrizze meg, hogy a készülék vásárlását igazolni tudja, és szerelő hívása esetén be tudja mutatni a szerviz szakemberének.

Ha a vásárlást nem tudja igazolni, a műszerésznek az esetleges javítások díját fel kell számolnia.

Az **Electrolux Szerviz** számos hivatalos központján keresztül világszerte biztosítja a vezető háztartási készülék márkák szervizelését. Az elérhetőségeket a telefonkönyvben vagy az Interneten találja meg, ha a keresőrendszerben megadja az **Electrolux Service** lekérdezési kulcsszót.

Garancia/Vevőszolgálat

Európai Jótállás

A jelen készülékre az Electrolux a jelen kézikönyv hátlapján felsorolt országok mindegyikében a készülék garancialevelében vagy egyébként a törvényben megszabott időtartamra vállal jótállást.

Amennyiben a vásárló az alábbiakban felsorolt országok közül valamelyik másik országba települ át, az alábbi követelmények teljesítése e-setén a készülékre vonatkozó jótállás szintén áttelepíthető:

- A készülékre vállalt jótállás a készülék eredeti vásárlásának napjával kezdődik, melyet a vásárló a készülék eladója által kiadott érvényes, vásárlást igazoló okmány bemutatásával tud igazolni.
- A készülékre vállalt jótállás ugyanolyan időtartamra érvényes és ugyanolyan mértékben terjed ki a munkadíjra és alkatrészekre, mint a vásárló új lakóhelye szerinti országban az adott modellre vagy termékféleségre érvényben lévő jótállás.
- A készülékre vállalt jótállás a termékhez kötődik, a jótállási jog másik felhasználóra átruházható.
- A készülék üzembe helyezése és használata az Electrolux által kiadott utasításoknak megfelelően történt, és kizárólag háztartásban használták, kereskedelmi célokra nem.
- A készüléket az új lakóhely szerinti országban hatályos összes vonatkozó előírásnak megfelelően helyezték üzembe.
- A jelen Európai Jótállás rendelkezései a törvény által biztosított vásárlói jogokat nem érintik.



| | | |
|-----------------------------|---------------------|--|
| Albania | +35 5 4 261 450 | Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane |
| Belgique/België/Belgien | +32 2 363 04 44 | Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek |
| Česká republika | +420 2 61 12 61 12 | Budějovická 3, Praha 4, 140 21 |
| Danmark | +45 70 11 74 00 | Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia |
| Deutschland | +49 180 32 26 622 | Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg |
| Eesti | +37 2 66 50 030 | Mustamäe tee 24, 10621 Tallinn |
| España | +34 902 11 63 88 | Carretera M-300, Km. 29,900 Alcalá de Henares Madrid |
| France | www.electrolux.fr | |
| Great Britain | +44 8705 929 929 | Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ |
| Hellas | +30 23 10 56 19 70 | 4, Limnou Str., 54627 Thessaloniki |
| Hrvatska | +385 1 63 23 338 | Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb |
| Ireland | +353 1 40 90 753 | Long Mile Road Dublin 12 |
| Italia | +39 (0) 434 558500 | C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN) |
| Latvija | +37 17 84 59 34 | Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga |
| Lituanija | +370 5 27 80 609 | Verkių 29, 09108 Vilnius, Lithuania |
| Luxembourg | +35 2 42 43 13 01 | Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm |
| Magyarország | +36 1 252 1773 | H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87 |
| Nederland | +31 17 24 68 300 | Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn |
| Norge | +47 81 5 30 222 | Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo |
| Österreich | +43 18 66 400 | Herziggasse 9, 1230 Wien |
| Polska | +48 22 43 47 300 | ul. Kolejowa 5/7, Warsaw |
| Portugal | +35 12 14 40 39 39 | Quinta da Fonte - Edificio Gonçalves Zarco - Q 35 -2774-518 Paço de Arcos |
| Romania | +40 21 451 20 30 | B-dul Timisoara 90, S6, Bucharest |
| Schweiz - Suisse - Svizzera | +41 62 88 99 111 | Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil |
| Slovenija | +38 61 24 25 731 | Electrolux Ljubljana d.o.o., Gerbičeva 98, 1000 Ljubljana |
| Slovensko | +421 2 43 33 43 22 | Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberínho 1, 821 03 Bratislava |
| Suomi | www.electrolux.fi | |
| Sverige | +46 (0)771 76 76 76 | Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm |
| Türkiye | +90 21 22 93 10 25 | Tarlabaşı caddesi no : 35 Taksim İstanbul |
| Россия | +7 095 937 7837 | 129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ "Олимпик" |

www.electrolux.com
www.electrolux.hu

ELECTROLUX HOME PRODUCTS ITALY SPA
Viale Bologna, 298
47100 - Forlì (Italy)

35693-0001

03/07

<http://www.markabolt.hu/>